

# NOTA DE PRENSA

## ¡Llega WE-Traders a Madrid! Cambiamos crisis por ciudad

**Matadero Madrid** | Plaza de Legazpi, 8 | 28045 Madrid | Nave 16.3

**Rueda de prensa:** Jueves, 30. enero de 2014 | 11.00 h

**Inauguración de la exposición:** Viernes, 1 de febrero de 2014 | 20.00 h

**Exposición:** 31 de enero de 2014 hasta 16 de marzo de 2014

¿Qué hacer ante una crisis que surge actualmente y de forma particular en ciudades del suroeste de Europa pero también en municipios alemanes? El proyecto *We-Traders. Cambiamos crisis por ciudad*, impulsado por el Goethe-Institut, y coproducido en Madrid por Matadero Madrid, convierte a los ciudadanos en agentes centrales para el futuro de la ciudad. A partir de octubre 2013 *We-Traders* arrancó con foros públicos en Madrid, Lisboa, Toulouse y Turín. Al mismo tiempo se publica la página web editada en 6 idiomas. En 2014 *We-Traders* viaja como exposición itinerante a las ciudades participantes, convirtiéndose en un mercado público. Un formato dinámico y propositivo para establecer nuevas ideas contra la crisis.

### Qué son los *We-Traders*?

Un grupo de vecinos transforma un pedazo de tierra baldía en espacio público. Los propietarios de jardines abren sus parcelas a jóvenes en paro, para que puedan poner a prueba sus ideas para pequeños negocios. Los perceptores de servicios, unidos en colectivo, se convierten en patronos. Ciudadanos de toda Europa están tomando la iniciativa para participar en la configuración de la ciudad. Las comisarias Angelika Fitz y Rose Epple los llaman "We-Traders". Con sus iniciativas redefinen la relación entre valor, beneficio y bien común, e invitan a sus conciudadanos a imitarlos. Los We-Traders generan un amplio espectro de posibilidades de actuación cuando se producen crisis urbanas, sean económicas, sociales o ecológicas. Lo que tienen en común todos estos We-Trades es difuminar los límites entre compradores y vendedores: los consumidores se convierten en co-productores.

### Iniciativas de 5 ciudades

El proyecto *We-Traders. Cambiamos crisis por ciudad* conecta iniciativas de artistas, arquitectos, diseñadores, colectivos, activistas y otros ciudadanos de cinco contextos europeos específicos. En Lisboa, Madrid, Toulouse, Turín y Berlín, la actual crisis se manifiesta en diferentes facetas, desde las arcas vacías y la polarización social, hasta una sociedad civil débil como resultado de un crecimiento excesivo. En estos tiempos de crisis, los We-Trades son particularmente interesantes porque la co-determinación se convierte en co-autoría. We-Trade favorece la sostenibilidad ecológica, económica y social, pues todo ciudadano que esté activamente implicado en el desarrollo, producción e intercambio, también cuidará del bien colectivo y común.

### We-Traders como plataforma

*We-Traders. Cambiamos crisis por ciudad* crea una plataforma de conocimiento y producción para los We-Traders actuales y futuros. ¿Qué iniciativas funcionaron bien en un contexto determinado? ¿Qué elementos se pueden replicar en otros contextos? ¿Cómo se configura la relación entre iniciativa privada y administración pública? Al presentar no sólo las iniciativas concretas sino

también a las personas que están detrás, pretendemos intensificar el intercambio de experiencias.

Las diferentes iniciativas se presentan en un formato didáctico y participativo y de forma paralela durante las seis semanas de exposición se llevará a cabo un programa de actividades con talleres y encuentros que están abiertos a la participación de cualquier persona que quiera unirse y compartir sus experiencias en esta plataforma. Conviértete en un We-Trader!

**MADRID** - Campo de Cebada, Elii / Gabinete de Crisis de Ficciones Políticas, Teamlabs / Walkinn Coop, Todo por la Praxis, (VIC) Vivero de Iniciativas Ciudadanas.

**TURÍN** - Buena Vista Social Housing, Casa del Quartiere, Il Piccolo Cinema, Miraorti, Toolbox Coworking / FabLab.

**BERLÍN** - Allmende Kontor, betahaus, Initiative Möckernkiez, RÜTLI-WEAR, Open Design City (ODC)

**TOULOUSE** - AERA Habitat, Bois & Cie, Carrefour Culturel Arnaud Bernard, Le potager de Camille, Mix'Art Myrys.

**LISBOA** - A Linha, Agulha Num Palheiro, BIP/ZIP, Cozinha Popular da Mouraria, O Espelho.

**Colectivos colaboradores Madrid:** Zuloark, Cocook, Taller Omnívoros, Puesto PEC.

En Madrid el proyecto está coproducido por Matadero Madrid y el Goethe-Institut .

*We-Traders. Cambiamos crisis por ciudad* es una coproducción del Goethe-Institut de Bruselas con los Goethe-Institut de Madrid, Lisboa, Toulouse y Turín. Bajo la dirección artística general de Angelika Fitz y Rose Epple, los responsables de las plataformas locales son los co-comisarios Julia Albani (Lisboa), Javier Duero (Madrid), Stéphane Gruet (Toulouse), Lisa Parola y Luisa Perlo (Turín). *We-Traders. Troca-se crise por ciudad* forma parte de la plataforma *Weltstadt. Who creates the city?*, una iniciativa del Goethe-Institut y del Ministerio de Transporte, Construcción y Desarrollo Urbanístico de la República Federal de Alemania.

### Más información

[www.goethe.de/wetraders](http://www.goethe.de/wetraders) (alemán, español, inglés, francés, italiano, portugués)

<http://blog.goethe.de/weltstadt/> (inglés)

[www.mataderomadrid.org](http://www.mataderomadrid.org)

### Acerca del proyecto

#### **We-Traders. Cambiamos crisis por ciudad**

Lisboa, Madrid, Toulouse, Turín, Berlín | octubre 2013 hasta noviembre 2014

**Dirección de proyecto Goethe-Institut Bruselas:** Berthold Franke, Susanne Höhn

**Coordinación de proyecto:** Julia Förster

**Coproducción:** Goethe-Institut en Lisboa, Madrid, Toulouse, Turín

**Desarrollo y dirección artística:** Angelika Fitz (Viena), Rose Epple (Berlín)

**Co-comisarios:** Julia Albani (Lisboa), Javier Duero (Madrid), Stéphane Gruet (Toulouse), Lisa Parola & Luisa Perlo (Turín)

Una coproducción de:



En colaboración con:



pista>34

